



La Corée du Nord... et les autres ?

Ca Corée du Nord est maintenant capable de frappes nucléaires. Les États-Unis ont dans la région des bombardiers et des sous-marins avec des armes nucléaires. La Corée du Nord n'oublie pas la guerre de 1950-1953 et la menace des États-Unis de frappe nucléaire.

La bombe donne au dictateur nord-coréen — un orgueilleux d'une immense vanité — un sentiment de puissance. Pour autant, l'arme nucléaire assure-t-elle la sécurité de la Corée du Nord ? Non ! Au contraire ! La Chine soutient la Corée du Nord depuis les années 1950 pour éloigner la puissance états-unienne de sa frontière. La bombe nord-coréenne fragilise le soutien de la Chine.

Car l'arme nucléaire ne protège pas. Au contraire, elle crée une menace, pour le peuple qui la possède et pour celui désigné comme son ennemi. Les peuples et les 122 États qui ont adopté un traité international d'interdiction des armes nucléaires le 7 juillet 2017 ont bien insisté sur l'erreur gravissime de jugement des pays nucléaires.

L'Histoire montre que l'arme nucléaire a provoqué une succession de crises : crise de Cuba, crise des euromissiles... Si l'URSS n'a pas envahi l'Europe, ce n'est pas grâce à la bombe, mais parce que les Européens ont créé une solidarité entre eux.

De même, contrairement à une idée répandue, ce ne sont pas les bombes d'Hiroshima et Nagasaki qui ont provoqué la reddition du Japon, mais bien l'entrée en guerre de l'Union soviétique contre le Japon le 8 août 1945, comme démontré par d'éminents historiens.

Si les États-Unis, la Chine, et les autres avaient éliminé leurs armes nucléaires, la Corée du Nord ne serait pas devenue une puissance nucléaire. Les États nucléaires sont responsables de cette situation. Après la Corée du Nord, la Corée du Sud, le Japon, futurs États nucléaires ?

Pour sortir de cet engrenage, la vraie solution est celle de l'abolition des armes nucléaires. Après l'abolition de l'esclavage. Le traité d'interdiction ouvre la voie. Interdiction de possession et aussi de menace. Interdiction de toutes les activités qui, de près ou de loin, participent au maintien et à la modernisation des armes nucléaires et de leurs vecteurs. C'est bien ce que signifie l'attribution du prix Nobel de la paix 2017 à ICAN, campagne internationale pour l'abolition des armes nucléaires.

Jean-Pierre Dacheux et Patrice Bouveret

North Korea... and the others?

North Korea is now capable of nuclear strikes. The United States has bombers and submarines in the region with nuclear weapons. The war of 1950-53 and the United States' threat of nuclear strikes are not forgotten.

The bomb gives the North Korean dictator -a proud man of immense vanity- a sense of power. However, do nuclear weapons ensure security for North Korea? No! On the contrary! China has supported North Korea since the 1950s to keep US power from its borders. The North Korean bomb weakens China's support.

Because nuclear weapons do not protect. On the contrary, they create a threat to the people who possess them and to those they designate as enemies. The peoples and the 122 States which adopted an international treaty on the prohibition of nuclear weapons on 7th July 2017 laid a particular emphasis on the serious error of judgment nuclear countries make.

History shows that nuclear weapons have provoked a succession of crises: the Cuban crisis, the Euromissiles crisis... That the USSR did not invade Europe is not due to the bomb, but to the solidarity built up between Europeans.

Likewise, contrary to widespread belief, it was not the bombing of Hiroshima and Nagasaki that provoked the surrender of Japan, but the Soviet Union's entry into the war against Japan on August 8th, 1945, as eminent historians have shown.

If the United States, China, and others had eliminated their nuclear weapons, North Korea would not have become a nuclear power. Nuclear states are responsible for this situation. After North Korea, are South Korea, Japan, to be future nuclear states?

To get out of this murderous spiral, the real solution is the abolition of nuclear weapons. After the abolition of slavery. The prohibition treaty opens the way. Prohibition of possession, and also prohibition of threatened use. Prohibition of all activities involved in the maintenance and modernization of nuclear weapons and their means of delivery. This is what the awarding of the 2017 Nobel Peace Prize to ICAN, the International Campaign for the Abolition of Nuclear Weapons, means.

Jean-Pierre Dacheux et Patrice Bouveret

Of the synergy between civilian and military nuclear power

The nuclear industry was from the start developed first and foremost for military purposes. Nuclear research was carried out, shrouded in secrecy and in lies: the public discourse was all about civil nuclear energy when the reality was all about making atomic bombs.

The case of France provides a striking example of this, with the Atomic Energy Commissariat (CEA), which controls all civil and military nuclear power, in fact under the control of the State.

States —like India, Pakistan, Israel, North Korea— have developed their nuclear arsenal from so-called civilian facilities. In the absence of real progress on nuclear disarmament, the current period will see a new proliferation based on “small reactors”. Why do countries like Turkey, Saudi Arabia, Jordan, Egypt, the United Arab Emirates want to build nuclear power plants even though renewable energies are cheaper and better suited to their situation? The new Thorium technology makes it equally possible to facilitate the proliferation of nuclear weapons. Uranium 233 will be the new fissile material.

The mandate of the International Atomic Energy Agency (IAEA) should be strengthened by restricting it to controlling the risks of nuclear proliferation and monitoring the implementation of the nuclear weapons ban treaty adopted by the United Nations on 7th July. The IAEA should no longer be promoting so-called civil nuclear energy.

Let us denounce companies which accept trading in civil and military nuclear developments. One striking example is that of the financial sector: banks make loans to industries that work for the bomb. In France, the BNP lends to or invests in French, American or British companies working for nuclear weapons. And the BNP justifies this by saying that it finances military nuclear development only in NATO countries!

We demand an end to both nuclear weapons and nuclear energy.

Dominique Lalanne

Nucléaire civil, nucléaire militaire, la synergie

Le nucléaire a été développé d'abord pour la bombe. Une recherche effectuée dans le secret et dans le mensonge : on parlait de nucléaire civil alors qu'il s'agissait de faire des armes atomiques.

La France est un cas révélateur avec le Commissariat à l'énergie atomique (CEA) qui pilote tout le nucléaire civil et militaire, en fait sous le contrôle de l'État.

Les États — comme l'Inde, le Pakistan, Israël, la Corée du Nord —, ont développé leur arsenal nucléaire à partir d'installations dites civiles. En l'absence de progrès réels du désarmement nucléaire, la période actuelle verra s'ouvrir une nouvelle prolifération à partir de « petits réacteurs ». Pourquoi des pays comme la Turquie, l'Arabie saoudite, la Jordanie, l'Égypte, les Émirats arabes veulent construire des centrales nucléaires alors que les énergies renouvelables sont moins chères et mieux adaptées à leur situation ? La nouvelle technologie au thorium permet tout autant de faciliter la prolifération des armes nucléaires. L'uranium 233 sera la nouvelle matière fissile.

Le mandat de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) devrait être renforcé en le restreignant à contrôler les risques de la prolifération nucléaire et la mise en œuvre du traité d'interdiction des armes nucléaires adopté le 7 juillet par l'ONU. L'AIEA ne doit plus assurer la promotion de l'énergie nucléaire dite civile.

Dénonçons les sociétés qui acceptent le nucléaire civil et militaire. L'exemple frappant est celui du secteur financier : les banques font des prêts à des industries qui travaillent pour la bombe. En France la BNP prête ou investit dans des compagnies françaises, états-uniennes ou britanniques travaillant pour l'arme nucléaire. Et la BNP se justifie en disant qu'elle ne finance le nucléaire militaire que dans les pays de l'Otan !

Nous demandons l'arrêt du nucléaire civil et militaire.

Dominique Lalanne

Abolition des armes nucléaires—Maison de Vigilance (AAN) est le fusion de la Maison de Vigilance (1983) et Stop essais/ Armes nucléaires STOP (1989). AAN est membre de ICAN, prix Nobel de la paix 2017. C'est un collectif associatif de militants et d'une vingtaine d'associations françaises. Parmi ses activités, AAN organise chaque année un jeûne d'interpellation du 6 au 9 août pour commémorer Hiroshima et Nagasaki et exprimer un soutien aux victimes des essais nucléaires.

Abolition des armes nucléaires—Maison de Vigilance (AAN) has merged 2 NGOs last year: La Maison de Vigilance (1983) and Stop essais/Armes nucléaires STOP (1989). AAN is a member of ICAN, 2017 Nobel Peace Prize. AAN attends NPT sessions and UN sessions for the Ban Treaty. It is a gathering of activists and more than 20 French NGOs. Among other activities, AAN organises each year a Fast from 6 to 9 August, commemorating Hiroshima and Nagasaki and for support of victims of nuclear testing.

Abolition est la lettre d'information gratuite publiée par l'association « Abolition des armes nucléaires—Maison de Vigilance », née de la fusion en 2016 de la Maison de Vigilance et du collectif Armes nucléaires STOP.

Pour la recevoir, envoyer une demande à : <abolitiondesarmesnucléaires@orange.fr> ou par courrier : 21 ter rue Voltaire, 75011 Paris

Soutien financier par chèque ou virement, IBAN : FR76 4255 9000 6941 0200 3405 334

Directeur de publication : Jean-Pierre Dacheux • ISSN 2554-3407 • Mise en page et impression par nos soins • Dépôt légal à parution • novembre 2017